

MINTAFELADAT - B

írásbeli

35 345 01 Kis- és középvállalkozások ügyvezetője I.

A beszédértés, az íráskészség és az olvasott szöveg értésének mérése idegen nyelven, valamint nyelvtani/nyelvhasználati és lexikai (általános és szakmai) kompetencia mérése

(német)

1.feladat

Összesen: 10 pont

Hallás utáni értés mérése gépi hanggal írásban magyar nyelven összeállított kérdésekre magyarul adott válaszok alapján.

A hallott szöveg alapján válaszoljon az alábbi kérdésekre magyarul!

Időtartam: 20 perc

Wie kleiden sich die Deutschen?

1. Mit viselnek az irodában dolgozó...

férfiak? 1 pont
nők? 1 pont

2. Mi a tipikus nyári viselet?

..... 2 pont

3. Mit viselnek az amerikai turisták a lábukon?

..... 2 pont

4. Milyen lábbelit kedvelnek a németek?

..... 2 pont

5. Hogyan öltöznék a németek, ha egy jobb étterembe mennek?

..... 2 pont

2.feladat

Összesen: 20 pont

Kérjük, hogy válassza ki a helyes megoldást, és jelölje X-el a helyes választ az 5. oldalon található táblázatban!

2.1. Ich _____, diese Aufgabe ist zu schwer für mich.

a) aufgebe b) aufgegeben c) gebe auf d) gibt auf

2.2. „Kommen Sie schnell, die Sitzung _____ gleich _____!“

a) fangen – an b) fängst – an c) fangt – an d) fängt – an

2.3. Mein Name ist Gerhart Krause, bin verheiratet und _____ drei Kinder.

a) es sind b) habe c) haben d) mir sind

2.4. „Warum _____ ihr so traurig? Habt ihr viele Probleme?“

a) bist b) ist c) seid d) sind

2.5. _____ Sie mir bitte nicht böse, ich kann Ihnen den Bericht erst am Montag abgeben.

a) Sei b) Seien c) Sein d) Sind

2.6. „Schmeckt Ihnen die Gulaschsuppe? _____ doch noch etwas.“

a) Nehmen Sie b) Nehmt c) Nehmt ihr d) Nimm

2.7. „_____ es in eurer Firma einen Erholungsraum?“

a) gibt b) hat c) ist d) liegt

Táblázat:

	A	B	C	D
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				

3. feladat

Összesen: 15 pont

Az alábbi szöveg alapján válaszoljon magyarul a kérdésekre!

Gegen den klassischen Bildungsweg

Robert (22) hat mit dem Studium aufgehört und sich stattdessen selbstständig gemacht. Er erklärte uns, warum er den klassischen Bildungsweg für falsch hält.

„Mich hat das Unternehmersein schon immer interessiert. Mein Vater hat in Gera einen kleinen Handwerksbetrieb mit zehn, zwölf Mitarbeitern und meine Mutter hat ein Yogastudio aufgebaut. Mit Unternehmertum bin ich also aufgewachsen.

3.1. Milyen családi háttérrel rendelkezik Robert, ami a vállalkozói létet illeti?

.....
.....

2 pont

Nach dem Abi 2010 wusste ich aber noch nicht genau, was ich beruflich machen will. Irgendetwas mit Tourismus, das war klar. International sollte es sein. Ich war in Kanada, zwei Jahre. Bin durchs Land gereist und habe das mit Jobs finanziert, die ich mir selbst organisiert hatte. Danach wollte ich studieren, wie die meisten meiner Freunde.

3.2. Melyik szakterület érdekelte mindig is?

1 pont

.....

3.3. Miből tartotta el magát Kanadában?

1 pont

.....

Ich habe mich für den Studiengang „International Tourism Management“ in Leeuwarden in den Niederlanden entschieden. Dort studiert man viel in Gruppen und die Unterrichtssprache ist Englisch. Ich dachte, dass das Studium dadurch besonders effektiv ist und mich gut auf das Berufsleben vorbereitet. Die Realität war anders: Das Unterrichtsniveau war niedrig. Ich hatte ohne viel Arbeit gute Noten, aber auch das Gefühl, nichts Relevantes für mich daraus mitzunehmen.

Das kann am Fach liegen, dachte ich und habe nach einem Semester gewechselt – zu „International Business and Management Studies“. Aber das Wissen, das dort unterrichtet wurde, stammte aus den 80er Jahren. Wer heute erfolgreich sein will, braucht anderes Wissen. Ich habe auf dem Campus einen Studenten aus Polen kennengelernt, der in seiner Heimat gerade ein Startup aufbaute. Zusammen mit einer Gruppe von Freunden haben wir in Leeuwarden an einem ersten Projekt gearbeitet.

3.4. Mit csinált az utazások után? 1 pont

.....

3.5. Mi jellemezte a hollandiai idegenforgalmi képzést? 3 pont

a) a munkaformát tekintve:

.....

b) a színvonalat tekintve:

.....

3.6. Milyennek találta Robert az üzleti képzést Hollandiában? 1 pont

.....

Und da habe ich irgendwie Feuer gefangen. Im Dezember 2013 habe ich mit dem Studium aufgehört. Der Freund aus Polen hatte mir vom Erasmus-Programm für „Young Entrepreneurs“ („Junge Unternehmer“) erzählt. Man hat dort die Möglichkeit, vor Ort bei einem erfahrenen Unternehmer aus einem EU-Land zu hospitieren und ihn als Mentor für die eigene Business-Idee zu gewinnen. Seit Januar lebe ich jetzt in Polen und unterstütze einen Unternehmer mit meinen Ideen im Bereich Marketing.

Dass ich nicht mehr studiere, bedeutet nicht, dass ich nicht hart arbeite. Meist sind es zehn bis zwölf Stunden pro Tag. Aber das mache ich gerne. Ich lerne permanent dazu. Aus Gesprächen mit Business-Partnern meines Mentors, aber auch durch Bücher, die ich lese oder durch Online-Kurse, die ich belege. Ich finde, jeder muss seinen Weg finden, der zu ihm passt.“ (*fluter.de*)

3.7. Mi az Erasmus-program lényege, amelybe Robert bekapcsolódott? 3 pont

.....

.....

3.8. Milyen területen működik most Robert? 1 pont

.....

3.9. Hogyan képezi most magát Robert? Nevezzen meg két formát! 2 pont

.....

.....

4. feladat

Összesen: 15 pont

Kérjük, írja át az alábbi mondatokat úgy, hogy jelentésük tartalmában megfeleljen az eredeti mondat jelentésének! Mondatonként két szót kell beírnia.

Példa: Herr Stolz stammt aus Österreich. ⇒ Herr Stolz *kommt aus Österreich.*

1. Ich heiße Berger. 3 pont

Mein _____ Berger.

2. Mein Freund arbeitet als Kellner. 3 pont

Mein Freund ist Kellner _____

3. Ich brauche noch Suppengemüse. 3 pont

Ich _____ noch Suppengemüse _____

4. „Was möchten Sie morgen machen?“ 3 pont

„Was _____ morgen machen?“

5. „Wie gefällt dir dieser Anzug?“ 3 pont

„Wie _____ diesen Anzug?“

5. feladat

Összesen: 20 pont

Kérjük, hogy az alábbi szavakat illessze be a szövegben jelölt, megfelelő helyekre!

ausprobieren

besser

beste

es

lesen

oder

schreiben

Situationen

trifft

wenn

Erfolgreiches Sprachenlernen

Kristy Major, Sprachbloggerin auf English, Englischlehrerin:

„Ich denke, Sprachenlernen ist dann erfolgreich, (1) _____ der Lerner in praktischen Situationen verwenden kann, was er gelernt hat. Diese (2) _____ können von Geschäftstreffen bis hin zu Familienurlaube n reichen. Die Sprache sollte dem Lerner nützen.

Ich glaube, dass einige gute Arten des Testens sind, wie gut sich der Lerner in der neuen Sprache unterhalten kann, wie gut er gesprochenes (3) _____ geschriebenes Material in der Lernsprache versteht und wie viele Türen sich für ihn öffnen, wenn er Erfahrungen sammelt und neue Menschen (4) _____.

Ich glaube nicht, dass (5) _____ eine „beste Methode“ gibt, denn jeder Mensch ist anders in der Art des Lernens. Daher sollte jeder Lerner oder auch jeder Lehrer zusammen mit dem Lerner verschiedene Methoden (6) _____, um die Methode zu finden, die am besten funktioniert.

Ich mag das Auswendiglernen nicht. Ich finde es viel (7) _____, wenn meine Lerner verstehen, wie man Dinge auf eine bestimmte Weise ausdrückt. Das hilft ihnen weiter, wenn sie selbst Sätze bilden müssen.“

Lena Konstantinidis, Sprachbloggerin:

„Erfolgreiches Sprachenlernen bedeutet mir, die Sprache perfekt in den Alltag zu integrieren. Das kann Zeitung (8) _____ sein, aber auch Radio hören oder Filme schauen. Aber das schönste ist natürlich, mit Muttersprachlern zu sprechen oder Briefe/Mails zu (9) _____. Obwohl jeder die (10) _____ Methode kennen will, gibt es sie in Wirklichkeit nicht. Aber es gibt einige Tipps, die zum Erfolg im Sprachenlernen führen.

6. feladat

Összesen: 30 pont

Üzleti témájú levél/e-mail írása vagy fogalmazás egy adott témáról (80 - 100 szó).
Válassza ki az egyik témát az alábbiak közül!

A kiválasztott téma számát jelölje a következő oldalon megadott mezőbe!

1. Írjon levelet németül az alábbi témáról úgy, hogy minden irányítási szempontra térjen ki! Fontos, hogy a fogalmazás egységes szöveget alkosson, ezért kérjük, hogy az egyes gondolatkörök közti átmenetet biztosítsa! Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl az előírt terjedelmet!

Ön Németországban dolgozik. Munkahelyén készülnek megünnepelni az egyik kollégáját, aki 25 éve dolgozik a cégnél. Egy közös kollégájuknak, Herr Schäfernek, aki éppen beteg, e-mailt ír, amelyben:

1. beszámol neki a küszöbön álló eseményről,
2. mesél az ünnepség előkészületeiről,
3. tanácsot kér, milyen ajándékot vegyen,
4. jobbulást kíván és kifejezi reményét, hogy kollégája részt tud venni az ünnepségen.

VAGY

2. Írjon levelet németül az alábbi témáról úgy, hogy minden irányítási szempontra térjen ki! Fontos, hogy a fogalmazás egységes szöveget alkosson, ezért kérjük, hogy az egyes gondolatkörök közti átmenetet biztosítsa! Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl az előírt terjedelmet!

Ön új állást kapott egy olyan cégnél, ahová már régen szeretett volna bekerülni. E-mailt ír erről német ajkú ismerősének Tinának, amelyben:

1. kifejezi, mennyire örül az új helyzetnek,
2. beszámol az új munkájáról, a feladatairól,
3. bemutatja a munkahelyét és új kollégáit, főnökét,
4. kifejezi reményét, hogy hamarosan személyesen is találkozhatnak

